

DATE	25-01-2010
DESIGNER	OLVO
SEE	SIMEONI
APPR.	CRNELLARO



Via Cà Nova Zampieri, 5  
San Giovanni Lupatoto  
Verona

SUBST.:

CODE:

Autocad Electrical  
2009

SCHEMA ELETTRICO FULL OPTIONAL  
ELECTRICAL DRAW

CODE:	
DOCUMENT:	10022231
ABILA 2010 45-50-42-52 BT	
SH. 1 OF 6	

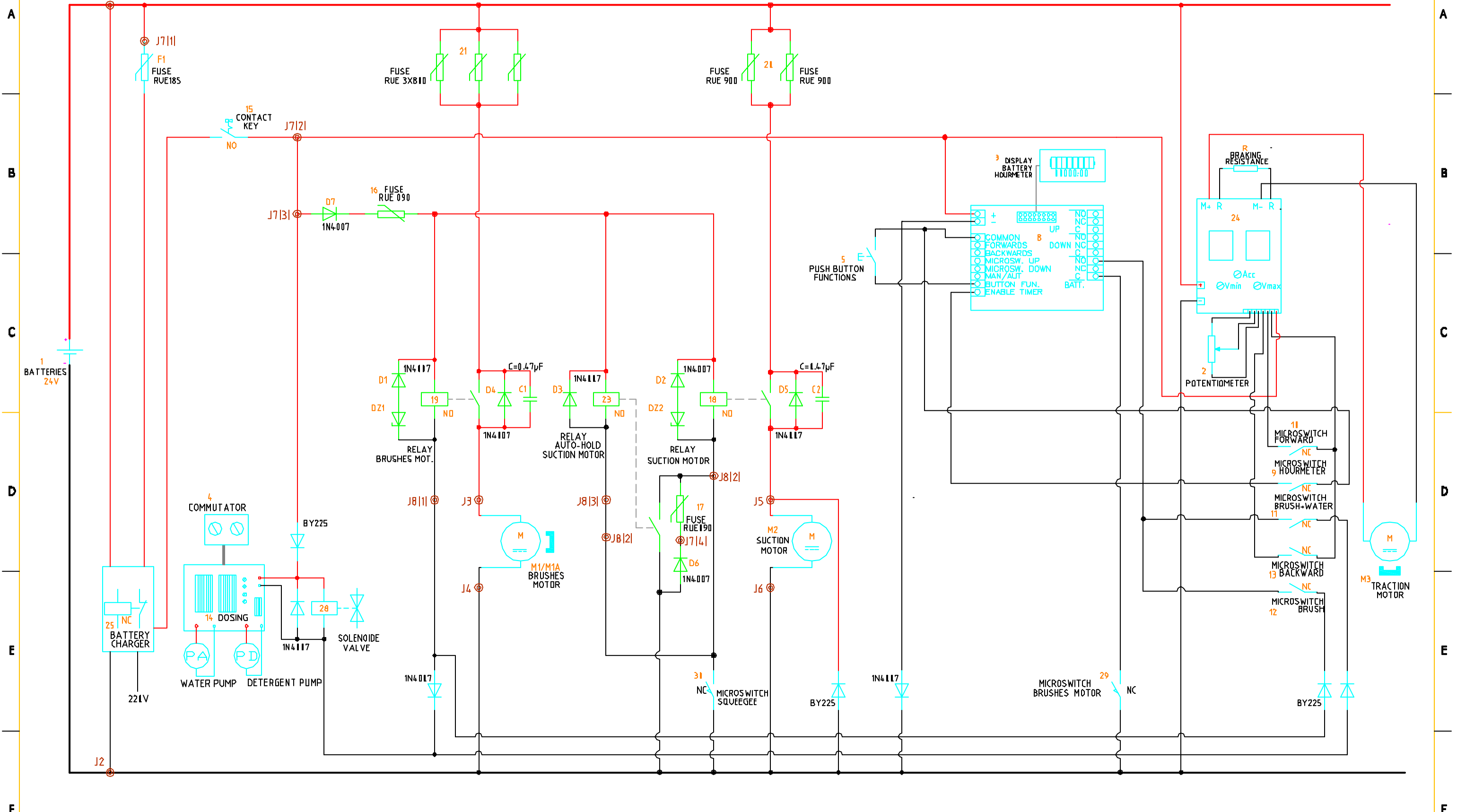
POS.	CODICE	COLLEGAMENTO	DENOMINAZIONE COMPONENTI	DESCRIPTION COMPONENTS	DESCRIPTION COMPOSANTS	BENENNUNG TEILE	DESCRIPCIÓN COMPONENTES
1	----		Batterie 24V	Batteries 24V	Batteries 24V	Batterien 24V	Baterias 24V
2	428665		Potenzimetro marcia	Potentiometer drive	Potentiomètre marche	Potentiometer Gang	Potencimetro marcha
3	428659		Scheda display per RQT10	Display for RQT10	Display pour RQT10	Display Für RQT10	Display para RQT10
4	427115		Scheda commutatori per pompe	Commutator card for pumps	Carte de collecteur pour des pompes	Kommutator-Karte Für Pumpen	Ficha conmutador para las bombas
5	428667		Pulsante menu' scheda RQT10	Menu button Card RQT10	Onglet menu button RQT10	Menu Button 'Register RQT10	Botón de menú RQT10
6	204355		Connettore femmina 50A	Connector female 50A	Connecteur femelle 50A	Ladestecker Ohne Zapfen 50A	Conector hembra 50A
7	204354		Connettore maschio 50A	Connector male 50A	Connecteur mâle 50A	Ladestecker Mit Zapfen 50A	Conector macho 50A
8	428623		Scheda livello batteria contaore RQT10	Card battery level hourmeter RQT10	Carte niveau de la batterie Compteur horaire RQT10	Card Ladezustand der Bat. Betriebsstundenzähler RQT10	Ficha de nivel de la batería contador de horas RQT10
9	409491		Microinterruttore consenso contaore (m.avanti)	Microswitch consent hourmeter (forward motion)	Micro-interrupt. compteur horaire consentement (m.avant)	Mikroschalter Zustimmung Betriebsstundenzähler (Vorwärtsgang)	Microinterruptor consentimiento contador de horas (m. adelante)
10	409491		Microinterruttore marcia avanti	Microswitch control forward motion	Micro-interrupteur commande marche avant	Mikroschalter Betätigung Vorwärtsgang	Microinterruptor mando marcha adelante
11	409491		Microinterruttore consenso spazzole+acqua (m.avanti)	Microswitch brushes+water consent (forward motion)	Micro-interrupteur brosse consentement + eau m. avant	Mikroschalter Zustimmung Bürsten +Wasser Vorwärtsgang	Microinterruptor consenso de cepillos+ agua m. adelante
12	409491		Microinterruttore consenso spazzole (m. indietro)	Microswitch brushes consent (reverse motion)	Micro-inter.consentement de brosses (marche arrière)	Mikroschalter Zustimmung Bürsten (Rückwärtsgang)	Microinterruptor consenso de cepillos (marcha atrás)
13	409491		Microinterruttore marcia indietro	Microswitch control reverse motion	Micro-interrupteur commande marche arrière	Mikroschalter Betätigung Rückwärtsgang	Microinterruptor mando marcha atrás
14	425593		Scheda controllo pompe	Pump control card	Cartes de contrôle des pompe	Pumpensteuerung Karte	Tarjeta de control de la bomba
15	409246		Contatto chiave ON/OFF	Contact key ON/OFF	Contact clef ON/OFF	Schlüsselkontakt on/off	Contacto llave ON/OFF
16	----		Fusibile ripristinabile Rue090 aux	Fuse Rue090 aux	Fusible Rue090 aux	Sicherung Rue090 aux	Fusible Rue090 aux
17	----		Fusibile ripristinabile Rue090 libero	Fuse Rue090 free	Fusible Rue090 inoccupés	Sicherung Rue090 Frei	Fusible Rue090 libre
18	----		Rele' 24V-30A motore aspirazione	Rele' 24V-30A suction motor	Rele' 24V-30A moteur d'aspir.	Rele' 24V-30A Saugmotor	Rele' 24V-30A motor de aspir.
19	----		Rele' 24V-30A motore spazzole	Rele' 24V-30A brush motor	Rele' 24V-30A moteur de brosses	Rele' 24V-30A Bürstenmotor	Rele' 24V-30A motor de cepillos
20	----		2 fus. ripristinabili Rue 900 aspirazione	2 fuses Rue 900 suction motor	2 fusibles Rue 900 moteur d'aspir.	2 sicherung Rue 900 saugmotor	2 Fusibles Rue 900 motor de aspir.
21	----		3 fus. ripristinabili Rue 800 mot. spaz.	3 fuses Rue 800 brushes motor	3 fusibles Rue 800 moteur des brosses	3 sicherung Rue 800 bürstenmotor	3 Fusibles Rue 900 motor cepillos
22	427687		Scheda relè 24V con autoritenuta	Chech card relè 24V with ritencion	Claque relè 24V avec automatique-tenez	Karte relè 24V Selbst-halten	Ficha rele 24V con auto -sostenga
23	----		Relè autoritenuta aspirazione	Relay auto-hold vacuum motor	Relè automatique-tenez le moteur à dépression	Relè Selbst-halten Sie Vakuumventilatormotor	Relè auto-sostenga el motor de vacío
24	414527		Copper CH10POT	Chopper card CH10POT	Plaque électronique chopper CH10POT	Chopperkarte CH10POT	Ficha chopper CH10POT
25	427788		Caricabatterie 24V 11A	Batteries charge 24V 11A	Chargeur de batteries 24V 11A	Ladegerat 24V 11A	Cargador de baterias 24V 11A
26-27	210525		Connett. doppio 30A mot. aspirazione	Double connector 30A suction motor	Connecteur double 30A moteur d'aspiration	Doppelstecker 30A Saugmotor	Conector doble 30A motor aspiración
28	414646		Elettrovalvola 24V	Solenoid valve	Electrovanne	Magnetventil 24V	Electroválvula 24V
29	216999		Microinterruttore stagno 3x22 (motore spazzole)	Pond microswitch 3x22 (brushes motor)	Micro-interrupteur 3x22 d'etang (moteur des brosses)	Teich Mikroschalter 3x22 (Burstenmotor)	Microinerruptor 3x22 de la charca (motor de cepillos)
30	216691		Microinterruttore stagno 3x22 con rotella (aspirazione)	Pond microswitch 3x22 (suction motor)	Micro-interrupteur 3x22 d'etang (moteur d'aspiration)	Teich Mikroschalter 3x22 (saugmotor)	Microinerruptor 3x22 de la charca (motor de aspiracion)
F	409605		Fusibile 30A chopper	Fuse 30A chopper card	Fusible 30A variateur chopper	Sicherung 30A Chopper-Karte	Fusible 30A ficha chopper
F1	----		Fusibile ausiliario generale Rue 185	Fuse Rue 185	Fusible Rue 185	Sicherung Rue 185	Fusible Rue 185
M1	428364		Motoriduttore spazzole 24V 400W (17-20)	Brushes motor 24V 560W	Moteur des brosses 24V 560W	Bürstenmotor 24V 560W	Motor de cepillos 24V 560W
M1A	407716		Motore spazzole 24V 400W (42-52)	Brushes motor 24V 600W (50S)	Moteur des brosses 24V 600W (50S)	Bürstenmotor 24V 600W (50S)	Motor de cepillos 24V 560W
M2	407503		Motore aspirazione 36V 2 stadi	Suction motor 36V	Moteur d'aspiration 36V	Saugmotor 36V	Motor de aspiración 36V
M3	407551		Motore trazione 24V 150W	Traction motor 24V 150W	Moteur de traction 24V 150W	Antriebsmotor 24V 150W	Motor de tracción 24V 150W
PA	424792		Pompa acqua	Water pump	Pompe de l'eau	Wasser-Pumpe	Bomba de agua
PD	426416		Pompa detergente	Detergent pump	Pompe de détersif	Reinigend-Pumpe	Bomba de detergente
N	407581		Relè 24V 20A retromarcia	Relay 24V 20A backwards	Relais 24V 20A marche arrière	Relais 24V 20A Rückwärts	Relé 24V 20A marcha atrás
O	407581		Relè 24V 20A marcia avanti	Relay 24V 20A forwards	Relais 24V 20A marche avant	Relais 24V 20A Vorwärts	Relé 24V 20A marcha adelante

POS.	CODICE	COLLEGAMENTO	DENOMINAZIONE CAVI	DESCRIPTION CABLES	DESCRIPTION CABLES	BENENNUNG KABEL	DESCRIPCIÓN CABLES
1-2	430072		Cavo nero-rosso+morsetti batt. + conn. 50A -1/2-	Cable black-red+battery terminals + conn. 50A -1/2-	Câble noir-rouge+bornes batt. + conn. 50A -1/2-	Kabel schwarz-rot+klemmen +ladest. 50A -1/2-	Cable negro-rojo+terminales bat. +conect. 50A -1/2-
3-4	430073		Cavi nero-rosso + conn. 50A -3/4-	Cables black-red + conn. 50A -3/4-	Câbles noir-rouge + conn. 50A -3/4-	Kabel schw.-rot+ladest. 50A -3/4-	Cables negro-rojo+conect. 50A -3/4-
5-6	430074		Cavi nero-rosso -5/6-	Cables black-red -5/6-	Câbles noir-rouge -5/6-	Kabel schwarz-rot -5/6-	Cables negro-rojo -5/6-
7	430076		2 cavi blu-marron+conn.30A -7-	2 cables blue-brown+conn. 30A -7-	2 câbles bleu-marron+conn.30A -7-	2 kabel blau-braun+ladest 30A -7-	2 cables azul-marrón+conect. 30A -7-
7A	430077		2 cavi blu-marron+conn.30A -8-	2 cables blue-brown+conn. 30A -8-	2 câbles bleu-marron+conn.30A -8-	2 kabel blau-braun+ladest 30A -8-	2 cables azul-marrón+conect. 30A -8-
8	430079		2 cavi rossi -8-	2 cables red -8-	2 câbles rouge -8-	2 kabel rot -8-	2 cables rojo -8-
9	430090		2 cavi neri -9-	2 cables black -9-	2 câbles noir -9-	2 kabel schwarz -9-	2 cables negro -9-
10	430091		2 cavi nero-bianco -10-	2 cables black -white -10-	2 câbles noir-blanc -10-	2 kabel schwarz-weiß -10-	2 cables negro-blanco -10-
11	430092		Cavi nero-rosso + morsettiera -11-	Cables black-red + terminal board -11-	Câbles noir-rouge+barrette de connex. -11-	Kabel schwarz-rot + klemmbrett -11-	Cables negro-rojo +caja de bornes -11-
12-13	430093		4 cavi blu-marron + morsettiera -12/13-	4 cables blue-brown + terminal board -12/13-	4 câbles bleu-marron + barrette de connexion -12/13-	4kabel blau-braun + klemmbrett -12/13-	4 cables azul-marrón +caja de bornes -12/13-
14	430094		5 cavi blu-marron + morsettiera -14-	5 cables blue-brown + terminal board -14-	5 câbles bleu-marron + barrette de connexion -14-	5 kabel blau-braun + klemmbrett -14-	5 cables azul-marrón +caja de bornes -14-
15	430095		Cavo 7X1 -15-	Cable 7X1 -15-	Câble 7X1 -15-	Kabel 7X1 -15-	Cable 7X1 -15-
16	430096		4 cavi + morsettiera -16-	4 cables + terminal board -16-	4 câbles + barrette de connexion -16-	4 kabel + klemmbrett -16-	4 cables +caja de bornes -16-
17	430097		Cavo rosso con Rue 185 -17-	Cable red with Rue 185 -17-	Câble rouge avec Rue 185 -17-	Kabel rot mit Rue 185 -17-	Cable rojo con Rue 185 -17-
18	430098		Cavo rosso -18-	Cable red -18-	Câble rouge -18-	Kabel rot -18-	Cable rojo -18-
19	430099		2 cavi blu + resistenza frenatura	2 cables blue + braking resistance	2 câbles bleu + résistance de freinage	2 kabel blau + Widerstände Bremsung	2 cables azul + resistencia frenado
28	429738		Cavo nero ponte batterie -28- OPTIONAL	Cable black battery bridge -28- OPTIONAL	Câble noir pont batterie -28- OPTIONAL	Kabel schwarz batteriebr. -28- OPTIONAL	Cable negro puente batería -28- OPCIONAL
29	428914		Cavo display segnale batterie -29-	Cable display battery signal-29-	Câble display signal des batteries-29-	Kabel display batterieanzeige-29-	Cable display señal baterías-29-
AL-PA-PD	430101		6 cavi -AL-PA-PD- opt. dosatore	6 cables -AL-PA-PD- opt. pump control card	6 câbles -AL-PA-PD- opt. cartes de contrôle des pompe	6 kabel -AL-PA-PD- opt. Pumpensteuerung Karte	6 cables -AL-PA-PD- opt. tarjeta de control de la bomba
F	427702		Cavo flat -F- opt. dosatore	Cable flat -F- opt. pump control card	Câble - F- opt. cartes de contrôle des pompe	Kabel - F- opt. Pumpensteuerung Karte	Cable - F- opt. tarjeta de control de la bomba

**COLOR LEGEND**  
 1, 2, ... =COMPONENTS  
 1, 2, ... =CARD RELAY n°22 COMPONENTS  
 J1, J2, ... =CARD RELAY n°22 CONNECTIONS

CONFIGURATION OF MACHINE AT REST

NC-NO = INDICATION OF WIRE CONNECTION

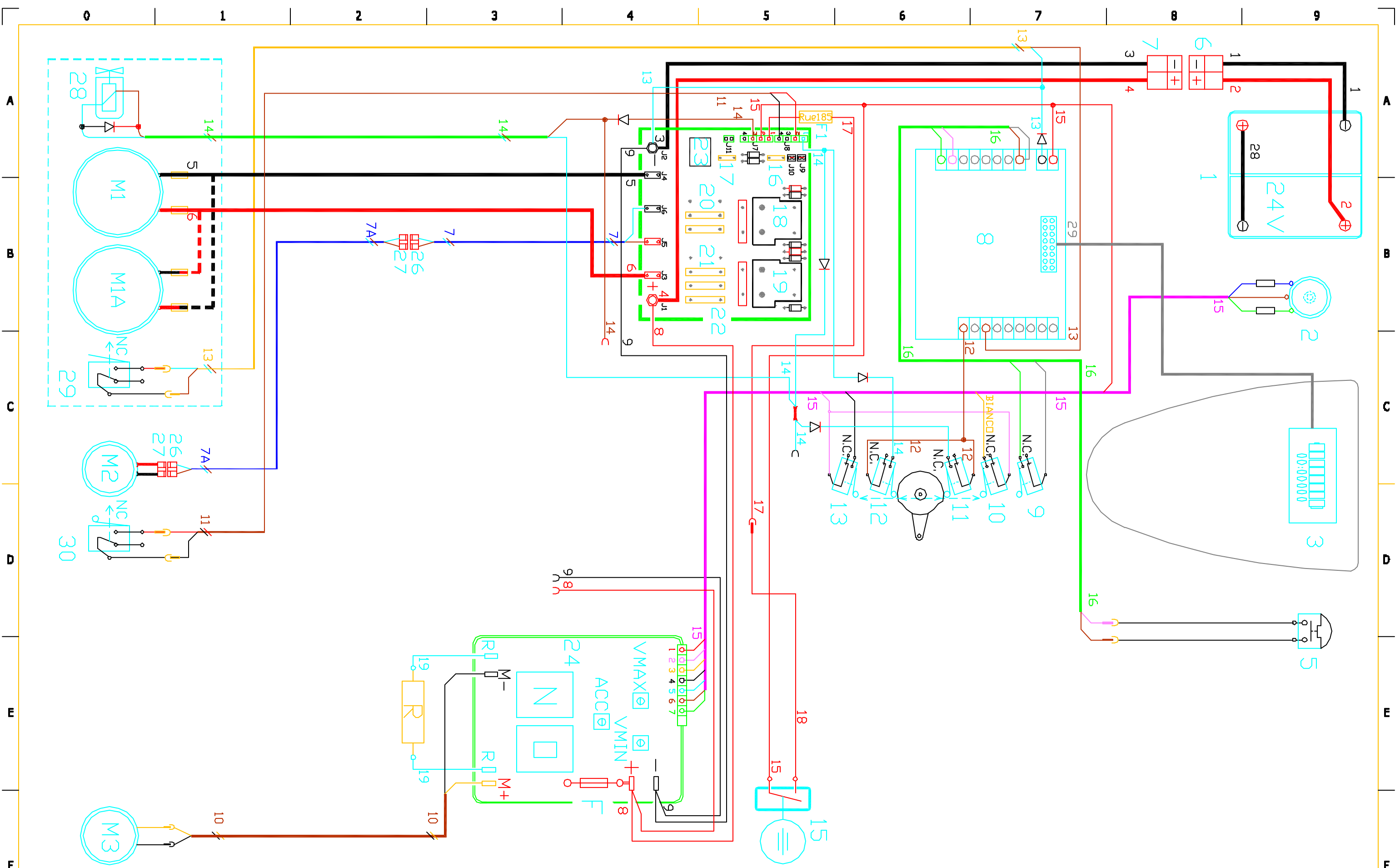


DATE	25/01/2010
DESIGNER	OLVO
SEE	SIMEONI
APPR.	CRNELLARO

**comac** professional people  
 Via Cà Nova Zampieri,5  
 S. Giovanni Lupatoto  
 Verona

Autocad Electrical  
 2009  
 SCHEMA ELETTRICO FULL OPTIONAL  
 ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM

CODICE:	DOCUMENTO: 10022231
ABILA 2010 45-50-42-52 BT	SH. 4 OF 6



DATE	25-01-2010
DESIGNER	OLVO
SEE	SIMEONI
APPR.	CRNELLARO



Via Cà Nova Zampieri, 5  
San Giovanni Lupatoto  
Verona

SUBST.:  
CODE:

Autocad Electrical  
2009

SCHEMA ELETTRICO BASE  
ELECTRICAL DRAW

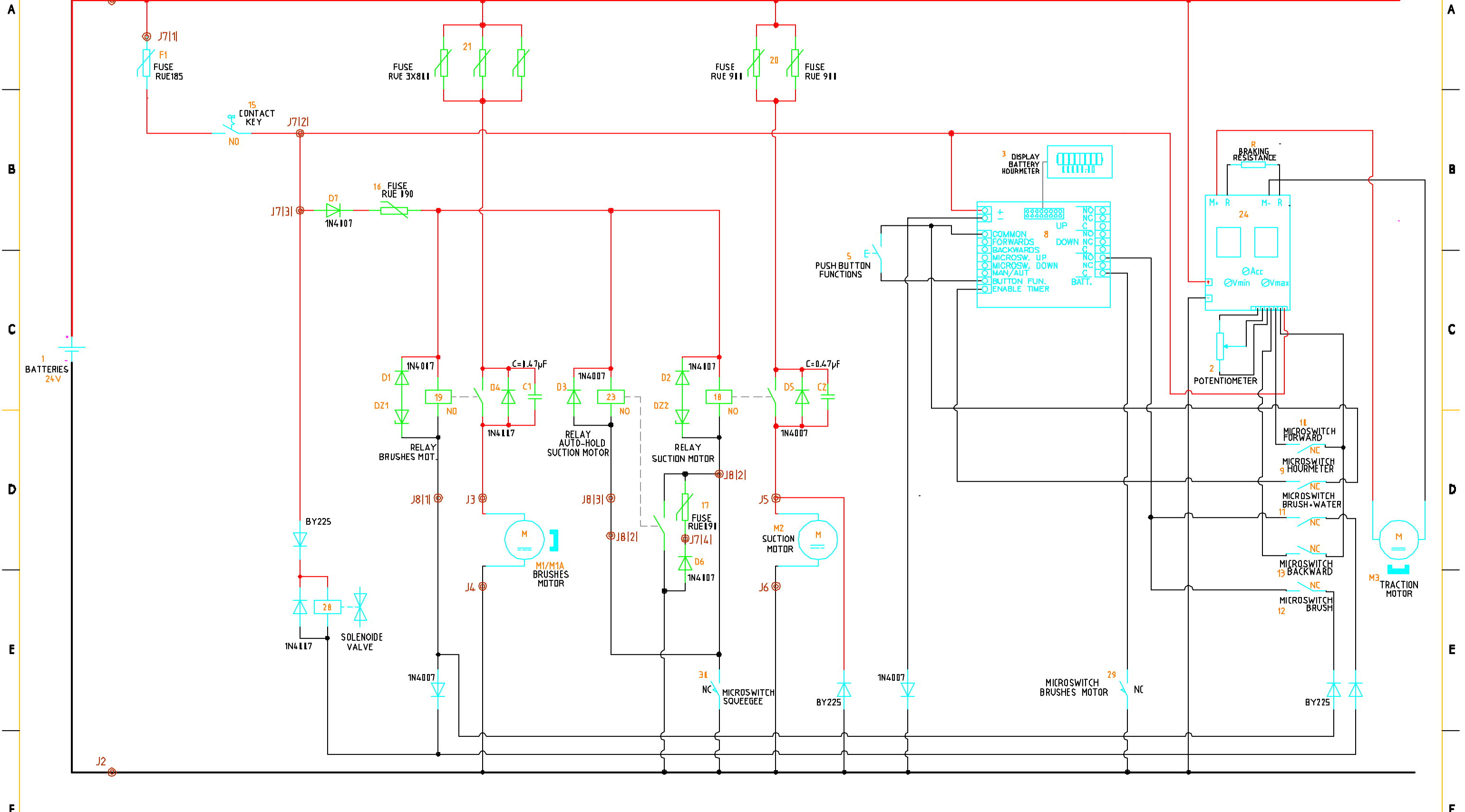
CODE:	
DOCUMENT:	10022231
ABILA 2010 45-50-42-52 BT	
SH. 5 OF 6	

REV.	MODIFY	DATE
0		
1		

**COLOR LEGEND**  
 1, 2, ... =COMPONENTS  
 1, 2, ... =CARD RELAY n°22 COMPONENTS  
 J1, J2, ... =CARD RELAY n°22 CONNECTIONS

CONFIGURATION OF MACHINE AT REST

NC-NO = INDICATION OF WIRE CONNECTION



DATE	24/01/2010
DESIGNER	OLVO
SEE	SIMEONI
APPR.	CRNELLARO

**comac** professional people  
 Via Cà Nova Zampieri,5  
 S. Giovanni Lupatoto  
 Verona

Autocad Electrical  
 2009  
 SCHEMA ELETTRICO BASE  
 ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM

CODICE:	DOCUMENTO: 10022231
ABILA 2010 45-50-42-52 BT	SH. 6 OF 6